



**UNODC**  
Office des Nations Unies  
contre la drogue et le crime

# Etude Globale sur le Trafic d'Armes à Feu

## Guide sur le Trafic d'Armes à Feu

---

Pour un monde plus sûr face à la drogue, au crime et au terrorisme

Office des Nations Unies contre la drogue et le crime | Centre international de Vienne | B.P. 500 | 1400 Vienne | Autriche

Tél.: (+43-1) 26060-0 | Télécopie: (+43-1) 26060-5866 | Courriel: [unodc@unodc.org](mailto:unodc@unodc.org) | [www.unodc.org](http://www.unodc.org)

## Table des matières

1) Liste de vérifications pour compléter les Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives .....	3
2) Informations requises.....	5
3) Comment télécharger et envoyer les Questionnaires des Saisies .....	6

*Ce guide est destiné aux Etats Membres participant à l'Etude globale sur les armes à feu. Il a pour but de fournir des lignes directrices structurées et détaillées sur la préparation des Questionnaires de saisies annuelles et significatives, qui seront compilés dans le cadre de cette Etude.*

*Le guide a été créé pour les Points Focaux désignés et les fonctionnaires en charge de remplir les Questionnaires dans chaque Etat membre. Il est recommandé de respecter la liste afin de compléter et soumettre correctement les Questionnaires de saisies.*

## 1) Liste de vérifications pour compléter les Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives

➤ **Afin de compléter les Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives; il est recommandé aux coordonnateurs désignés par les Etats membres de:**

- (a) Se familiariser avec le contenu et la structure des Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives, et du présent guide;
- (b) Identifier toutes les institutions nationales ayant le pouvoir de saisir des armes à feu ; ainsi que les personnes détenant des compétences particulières sur un des sujets des Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives;
- (c) Distribuer les Questionnaires de saisies annuelles et significatives aux institutions chargées de le compléter;
- (d) Effectuer un suivi, environ 15 jours ouvrables après la distribution des Questionnaires de Saisies, sur la disponibilité des données. Identifier également les limites liées à la collection de données relatives aux armes à feu dans l'Etat membre;
- (e) Informer rapidement l'UNODC en cas de problèmes, ou bien s' il manque des données concernant un certain sujet ou une année de référence afin de compléter les Questionnaires;
- (f) Effectuer un suivi sur l'état d'avancement des Questionnaires avant la date de renvoi. Informer rapidement l'UNODC en cas de retard, et préciser si possible une date définitive de renvoi;
- (g) *Avertissement:* l'UNODC ne peut pas garantir l'inclusion dans l'Etude globale sur les armes à feu des informations soumises après la date limite;
- (h) Recueillir et compiler les informations afin de répondre avec précision à la « requête d'informations additionnelles » ;
- (i) Vérifier que les tableaux Excel ont été complétés par les autorités en charge, et que les données reçues ne requièrent pas de modifications avant leur ajout au fichier Excel unique par année de référence. Le manquement à cette étape peut entraîner des erreurs d'interprétation des données;
- (j) Compiler et renvoyer à l'UNODC dans le délai imparti:
  - 1. Les questionnaires complétés – un fichier Excel unique par année de référence (2010/11/12/13)
  - 2. Les réponses complétées à la « requête d'informations additionnelles »

➤ **Afin de compléter les Questionnaires de saisies annuelles et significatives; il est recommandé aux fonctionnaires chargés de compléter les questionnaires de:**

(a) Se familiariser avec le contenu et la structure des Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives, et du présent guide;

(b) Collecter tous les documents et informations nécessaires afin de remplir les Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives;

(c) Identifier et obtenir l'accès à toutes les bases de données concernant la saisie d'armes à feu, de leurs pièces et éléments, et de munitions. Identifier également toutes les informations relatives aux armes à feu délivrées officiellement dans leur pays (études, évaluations, rapports, et.);

(d) Informer leurs Points Focaux (coordonnateurs) respectifs, sans délais, en cas d'une éventuelle indisponibilité des données sur un sujet spécifique, ou sur une année de référence ;

(e) Extraire de la documentation collectée et des bases de données toutes les informations relatives aux sujets abordés par les Questionnaires de saisies;

(f) Identifier les informations correspondant au contenu requis par les Questionnaires des Saisies Annuelles et Significatives, telles que:

- Les informations basées sur les mêmes définitions (dans la mesure du possible);
- Les informations présentées dans les mêmes types de rapports;
- Les informations couvrant la situation nationale dans son ensemble;
- Les informations relatives aux années visées par le questionnaire

Ces informations sélectionnées peuvent être ajoutées dans un projet de Questionnaire complété;

(g) Identifier également les informations qui ne correspondent pas totalement aux définitions données par les Questionnaires de saisies, ou bien à leur format ou champ d'application, mais font néanmoins référence aux mêmes problèmes que ceux soulevés par les Questionnaires. Décider avec des experts dans quelle mesure ces informations pourraient être utilisées afin de compléter les questionnaires de saisie. Si nécessaire, les fonctionnaires peuvent effectuer certains ajustements et interprétations, voire appliquer des techniques d'estimation. Spécifier toutes les opérations additionnelles performées dans l'espace prévu pour les commentaires, en ajoutant le cas échéant des documents explicatifs;

(h) Préparer des documents explicatifs additionnels à joindre aux questionnaires;

(i) Minimiser l'usage de formules Excel lors du remplissage des questionnaires, afin de faciliter le travail compilation finale des Points Focaux (coordonnateurs);

(j) Informer leur Points Focaux (coordonnateurs) respectifs en cas de retards dans la transmission d'informations, en précisant, si possible, une date finale de transmission;

(k) Vérifier la cohérence des Questionnaires de Saisies complété, et finaliser leur réalisation;

(l) Renvoyer dans les délais les Questionnaires de Saisies remplis aux Points Focaux (coordonnateurs).

## 2) Informations requises

<b>Contributeurs</b>	Coordonnées du Point Focal et des autres contributeurs
<b>Saisies annuelles</b>	Nombre d'armes à feu saisies durant la période visée par le rapport, leurs pièces et composants, et leurs munitions
<b>Itinéraires</b>	Itinéraires de trafic des armes saisies, leurs pièces et composants, et leurs munitions
<b>Transport</b>	Mode de transport des armes saisies, leurs pièces et composants, et leurs munitions
<b>Trafiquants</b>	Nationalité des trafiquants et informations sur les groupes de trafiquants
<b>Tendances</b>	Information concernant les évolutions, itinéraires et modes opératoires du trafic d'armes à feu
<b>Crimes liés</b>	Infractions liées, autres éléments saisis en même temps que les armes à feu
<b>Traçage</b>	Nombre d'armes saisies qui étaient : enregistré dans ce pays, enregistrés dans un autre pays, non enregistrés, ou bien avec un enregistrement inconnu; Informations sur la propriété des armes à feu
<b>Cooperación Internacional</b>	Etats ayant aidé à tracer les armes
<b>Commentaires</b>	Notes and commentaires afin de préciser les informations communiquées

### 3) Comment télécharger et envoyer les Questionnaires des Saisies

Les Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives sont conçus pour être complétés électroniquement via l'utilisation d'un ordinateur, en ajoutant du texte, des nombres, des pourcentages ou des formules dans les champs du formulaires correspondant aux questions.

Les deux questionnaires et le document de fond sont disponibles et téléchargeables à l'adresse suivante : <http://firearmstrafficking.unodc.org>

Entrez le nom d'utilisateur et le mot de passe qui vous ont été fournis dans la note verbale reçue pendant le mois de décembre 2013 (Image 1).

Pour de plus amples renseignements sur la façon de se connecter, placez le curseur de votre souris sur le signe 'besoin d'aide ?'(cercle rouge, Image 1) et suivez les instructions qui apparaissent à l'écran.

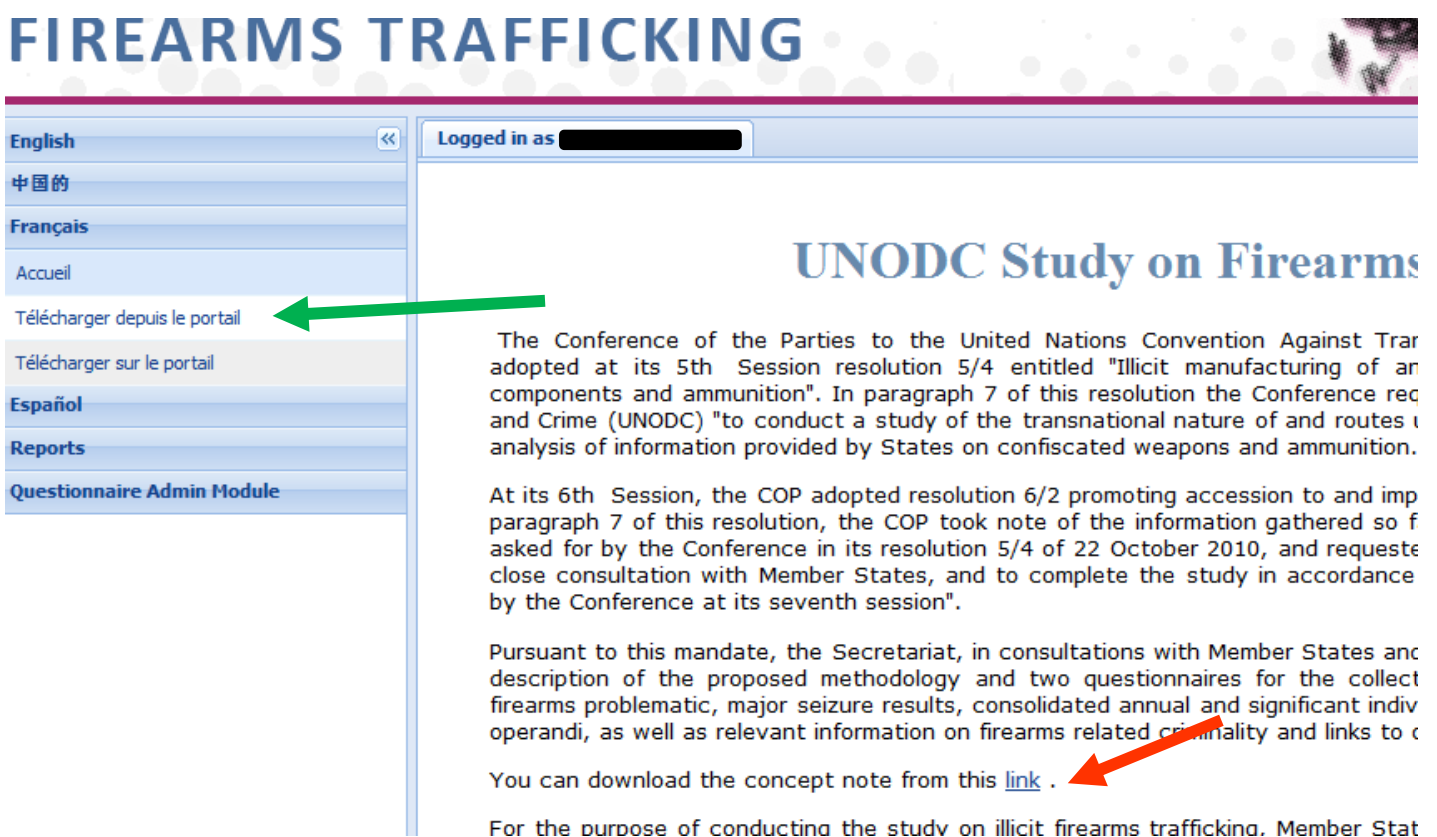
Image 1



Sur le site-web de l'Etude principale de l'ONUDC sur le trafic des armes à feu, vous pouvez télécharger le document de fond à partir du lien indiqué par la flèche rouge.

Le lien vers les questionnaires Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives est disponible sur le menu situé sur le coté supérieur gauche de la page indiqué par une flèche verte (Image 2).

Image 2

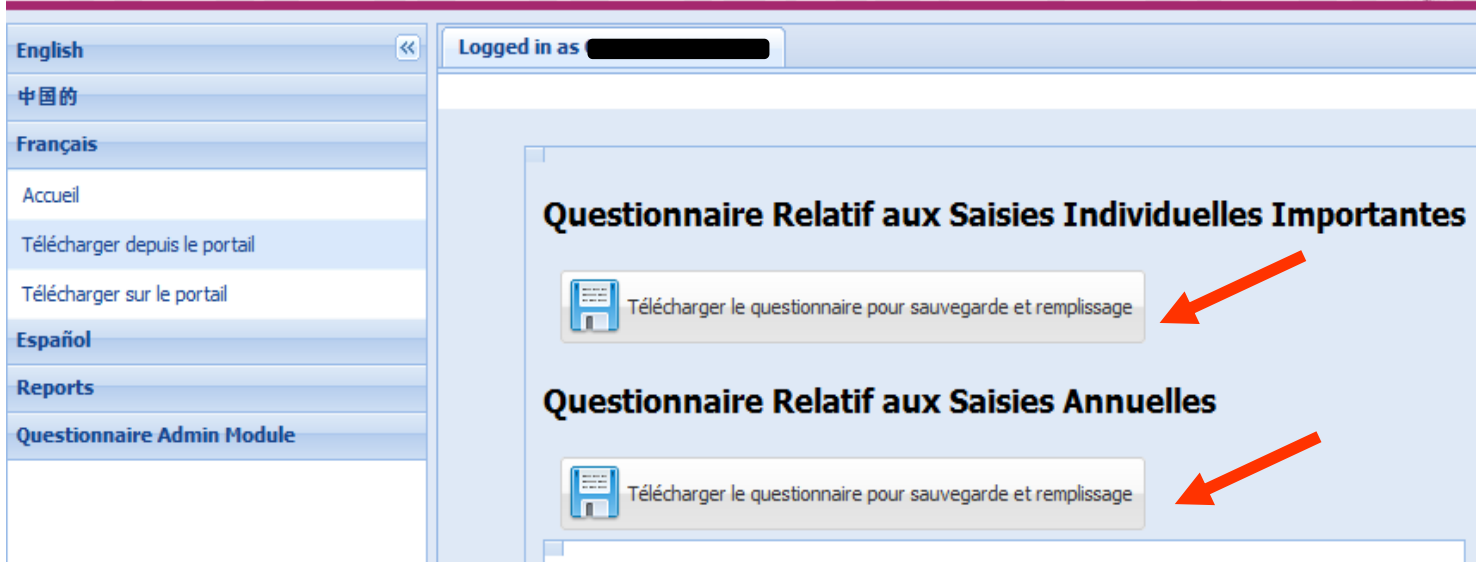


Sur le page de téléchargement du questionnaire (Image 3), cliquez sur les liens des Questionnaires de Saisies Annuelles et Significatives, pour télécharger respectivement une version de chaque document dans langue désirée (voir les flèches rouges).

Veuillez enregistrer les deux questionnaires sur votre ordinateur ou sur un disque dur externe.

Image 3

# FIREARMS TRAFFICKING



A la réception des questionnaires complétés par les institutions concernées, rassemblez-les dans un document (1) Excel par année de référence (2010/11/12/13).

Pour renvoyer les questionnaires rassemblés à l'ONUDC, veuillez-vous connecter à la page suivante : <https://firearmstrafficking.unodc.org/>

Utilisez les mêmes nom d'utilisateur et mot de passé fournis dans la note verbale.

Afin d'accéder à la page d'enregistrement, cliquez sur le lien « télécharger » situé sur le côté supérieur gauche de la page (flèche verte – *Image 4*).

Afin de télécharger les questionnaires de saisies annuelles et significatives complétés, sélectionnez, à partir de votre ordinateur, le document correspondant (cercles rouges, *Image 4*), puis cliquez sur « télécharger sur le portail »

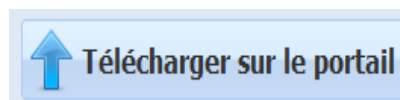
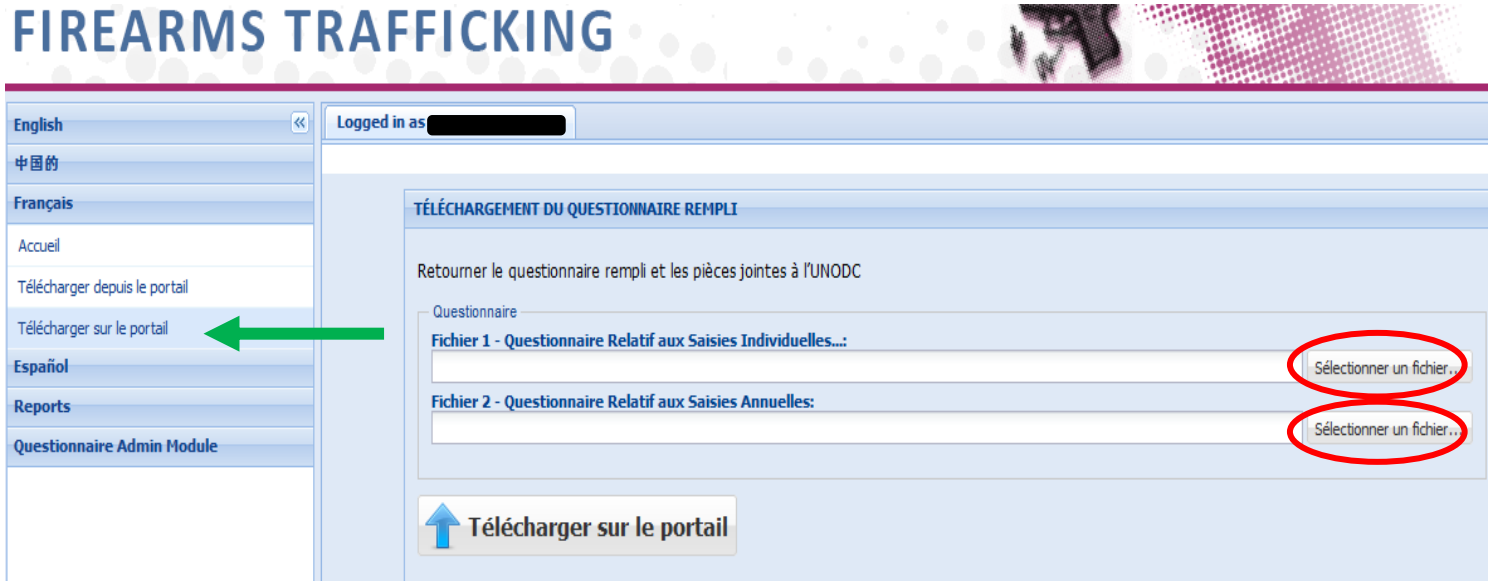




Image 4

# FIREARMS TRAFFICKING



The screenshot shows the UNODC Firearms Trafficking portal interface. At the top, there is a header with the title "FIREARMS TRAFFICKING" and a graphic of a handgun. Below the header, a navigation menu on the left lists various options: English, 中国的, Français, Accueil, Télécharger depuis le portail, Télécharger sur le portail (highlighted with a green arrow), Español, Reports, and Questionnaire Admin Module. The main content area is titled "TÉLÉCHARGEMENT DU QUESTIONNAIRE REMPLI" and contains the instruction "Retourner le questionnaire rempli et les pièces jointes à l'UNODC". Underneath, there are two file upload fields: "Fichier 1 - Questionnaire Relatif aux Saisies Individuelles..." and "Fichier 2 - Questionnaire Relatif aux Saisies Annuelles:". Each field has a "Sélectionner un fichier..." button, which is circled in red. At the bottom of the form, there is a button with an upward arrow and the text "Télécharger sur le portail".

**Veillez contacter l'ONUDC si vous avez des questions ou besoin d'aide pour remplir le questionnaire des saisies ou d'information complémentaire:**  
**[gfp@unodc.org](mailto:gfp@unodc.org)**